# TABLE OF CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter/Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Acknowledgements</td>
<td>i</td>
</tr>
<tr>
<td>Abstrak</td>
<td>ii</td>
</tr>
<tr>
<td>Abstract</td>
<td>iii</td>
</tr>
<tr>
<td>Table of Contents</td>
<td>iv</td>
</tr>
<tr>
<td>List of Tables</td>
<td>viii</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>CHAPTER 1 : INTRODUCTION</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1.1 Introduction</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>1.2 Background of the Study</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>1.2.1 Teaching of English as a Second Language in National Primary Schools in Malaysia</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>1.2.2 The English Syllabus for National Primary Schools in Malaysia</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>1.2.3 Transfer in Language Learning</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>1.2.4 The Contrastive Analysis Hypothesis</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>1.3 The purpose and Scope of the Study</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>1.4 Rationale of the Study</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>1.5 Research Questions</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>1.6 Significance of the Study</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>1.7 Limitations of the Study</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>1.8 Definition of Terms and Concepts</td>
<td>16</td>
</tr>
</tbody>
</table>
CHAPTER 2 : REVIEW OF RELATED LITERATURE

2.1 Introduction 19

2.2 What is Language Transfer 19
   2.2.1 Definition 19
   2.2.2 Types of Transfer 21
   2.2.3 First Language Transfer 22

2.3 The Contrastive Analysis Hypothesis and Error Analysis 33
   2.3.1 The Contrastive Analysis Hypothesis 33
   2.3.2 Error Analysis 35
   2.3.3 Criticisms of the Contrastive Analysis Hypothesis 36

2.4 Current Views in First Language Transfer 38

2.5 Conclusion 42

CHAPTER 3 : METHODOLOGY

3.1 Introduction 44

3.2 Framework for the Study 45

3.3 Sample 52
   3.3.1 Subjects 52
   3.3.2 Independent Variables 53
   3.3.3 Dependent Variables 53

3.4 Design of the Study 54
   3.4.1 Testing Instruments 54
   3.4.2 Usage of English 57
   3.4.3 Errors in Writing that is Attributable to the Influence of the First Language 59
3.4.4 The Subjects’ Scores in English

3.5 Implementation of the Testing Instruments and Questionnaires

3.5.1 Implementation of the Testing Instruments

3.5.2 Implementation of the Questionnaires

3.6 Conclusion

CHAPTER 4: FACTS AND FINDINGS

4.1 Introduction

4.2 The Production of Written English by the Subjects

4.2.1 Writing Tasks for the Subjects

4.2.2 First Language Transfer

4.2.3 Relative Frequency of Errors and Score for English Usage

4.2.4 Level of Errors and Level of First Language Transfer

4.3 The Types of Errors Involved in First Language Transfer

4.3.1 Types of Errors

4.3.2 The Most Frequent Type of Errors

4.3.3 The Most Frequent Type of Errors by Gender

4.4 The Effect of First Language Transfer on the Production of Written English by Gender

4.4.1 The Effect of First Language Transfer on the Production of Written English by Male subjects
4.4.2 The Effect of First Language Transfer on the Production of Written English by Female Subjects

4.4.3 Effect of First Language Transfer by Gender

4.5 The Socio-economic Background of the Subjects and the Learning of English as a Second Language

4.6 Conclusion

CHAPTER 5: CONCLUSION

5.1 Introduction

5.2 Research Questions

5.3 Implications of the Study

5.4 Suggestions for Future Work

BIBLIOGRAPHY

APPENDIX

Appendix A  Set A of Writing Task
Appendix B  Set B of Writing Task
Appendix C  Set C of Writing Task
Appendix D  Set D of Writing Task (photostat copy)
Appendix E1 Questionnaire for Subject
Appendix E2 Questions to Ascertain Level of English Usage
Appendix F  Questionnaire for Subject's Parent
Appendix G  Coding System For Subjects